

## **О ратификации Соглашения о единых принципах регулирования в сфере охраны и защиты прав интеллектуальной собственности**

Закон Республики Казахстан от 30 июня 2011 года № 448-IV.

**Примечание РЦПИ!**

**Соглашение прекращает действие в связи с вступлением в силу Договора о Евразийском экономическом союзе, ратифицированного Законом РК от 14.10.2014 № 240-V (порядок введения в действие см. ст. 113).**

Ратифицировать Соглашение о единых принципах регулирования в сфере охраны и защиты прав интеллектуальной собственности, совершенное в Москве 9 декабря 2010 года.

Президент

Республики Казахстан

Н. Назарбаев

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **о единых принципах регулирования**

**в сфере охраны и защиты прав интеллектуальной собственности (Вступило в силу 1 января 2012 года) - Бюллетень международных договоров РК 2012 г., № 1, ст. 16**

Правительство Республики Беларусь, Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь Решением Межгосударственного Совета Евразийского экономического сообщества (Высшего органа Таможенного союза) от 19 декабря 2009 года № 35,

выражая намерение развивать торгово-экономическое, промышленное, культурное и научно-техническое сотрудничество,

исходя из необходимости реализации согласованной системы мер, направленных на охрану и защиту прав интеллектуальной собственности и борьбу с международной торговлей контрафактными товарами,

стремясь к созданию благоприятных условий для формирования Единого экономического пространства и Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации путем организации единой скоординированной системы охраны и защиты прав интеллектуальной собственности,

согласились о нижеследующем.

# **РАЗДЕЛ I**

## **Общие положения**

### **Статья 1**

Настоящее Соглашение направлено на унификацию принципов регулирования в сфере охраны и защиты результатов интеллектуальной деятельности и средств индивидуализации товаров, работ и услуг, которые охраняются национальным законодательством Сторон.

### **Статья 2**

1. Стороны основываются на общей международной правовой базе в области охраны и защиты прав интеллектуальной собственности, разделяют принципы Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и руководствуются международными соглашениями в области интеллектуальной собственности, находящимися под административным управлением Всемирной организации интеллектуальной собственности, а также другими международными соглашениями, участниками которых являются Стороны.

2. Стороны, которые до момента подписания настоящего Соглашения не являются участниками Сингапурского договора о законах по товарным знакам 2007 года и Международной конвенции об охране прав исполнителей, изготовителей фонограмм и вещательных организаций (Римская конвенция 1961 года), принимают на себя обязательство по присоединению к упомянутым международным договорам.

3. Стороны обязуются координировать действия в рамках участия во Всемирной организации интеллектуальной собственности, Комитете по Соглашению о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности Всемирной торговой организации (после присоединения государств Сторон к Всемирной торговой организации).

### **Статья 3**

1. Каждая Сторона обязуется зафиксировать в своем национальном законодательстве, положения о предоставлении физическим и юридическим лицам, результатам интеллектуальной деятельности и средствам индивидуализации государств других Сторон такого же уровня охраны и защиты прав интеллектуальной собственности, какой она предоставляет своим физическим и юридическим лицам, результатам интеллектуальной деятельности и средствам индивидуализации на своей территории в объеме, предусмотренном настоящим Соглашением и в рамках международных обязательств Сторон.

2. Стороны могут применять в своем национальном законодательстве такие нормы, которые будут обеспечивать больший уровень охраны и защиты прав интеллектуальной собственности, чем те, которые содержатся в настоящем Соглашении, при условии, что они не будут противоречить положениям настоящего Соглашения.

## **РАЗДЕЛ II**

### **Авторские и смежные права**

#### **Статья 4**

1. Стороны обязуются обеспечивать охрану результатов интеллектуальной деятельности, основываясь на положениях Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений 1971 года, Договора Всемирной организации интеллектуальной собственности по авторскому праву и Договора Всемирной организации интеллектуальной собственности по исполнениям и фонограммам.

2. Программы для электронно-вычислительных машин (компьютерные программы), включая исходный текст и объектный код, охраняются как литературные произведения в соответствии с Бернской конвенцией об охране литературных и художественных произведений 1971 года.

3. Составные произведения, то есть произведения, представляющие собой по подбору или расположению материалов результат творчества, независимо от формы их выражения охраняются как таковые. При этом составные произведения охраняются авторским правом независимо от того, являются ли объектами авторского права произведения, на которых они основаны или которые они включают.

4. Авторские права распространяются на произведения науки, литературы и искусства. Автору произведения принадлежат, в частности, следующие права:

- 1) исключительное право на произведение;
- 2) право авторства;
- 3) право автора на имя;
- 4) право на неприкосновенность произведения;
- 5) право на обнародование произведения;
- 6) другие права, установленные национальным законодательством Сторон.

5. Стороны обязуются свести к отдельным случаям ограничения и изъятия из прав на результаты интеллектуальной деятельности, охраняемые в рамках данной статьи, которые не будут противоречить обычному использованию произведений либо объектов смежных прав и не будут ущемлять необоснованным образом законные интересы правообладателей.

6. Стороны обязуются обеспечить сроки охраны исключительного права на произведение автора, исключительного права на произведение, созданное в соавторстве, исключительного права на произведение, обнародованное после смерти автора, которые будут не ниже сроков, установленных Бернской конвенцией об охране литературных и художественных произведений 1971 года, Соглашением Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и Международной конвенцией об охране прав исполнителей, изготовителей фонограмм и вещательных организаций (Римская конвенция 1961 года). В национальном законодательстве Сторон могут быть закреплены большие сроки охраны указанных в настоящей статье прав.

## **Статья 5**

Каждая Сторона должна предоставлять правообладателям в отношении кинематографических произведений право разрешать или запрещать публичный коммерческий прокат оригиналов или копий их произведений, охраняемых авторским правом, на территории государства другой Стороны.

## **Статья 6**

Для целей настоящего Соглашения интеллектуальные (имущественные и личные неимущественные) права на результаты исполнительской деятельности (исполнения), на фонограммы и иные права, которые установлены национальным законодательством Сторон, являются смежными с авторскими правами (смежными правами).

## **Статья 7**

1. Для целей настоящего Соглашения исполнителем (автором исполнения) признается физическое лицо, творческим трудом которого создано исполнение, - артист-исполнитель (актер, певец, музыкант, танцор или другое лицо, которое играет роль, читает, декламирует, поет, играет на музыкальном инструменте или иным образом участвует в исполнении произведения литературы, искусства или народного творчества, в том числе эстрадного, циркового или кукольного номера), а также режиссер-постановщик спектакля (лицо, осуществившее постановку театрального, циркового, кукольного, эстрадного или иного театрально-зрелищного представления) и дирижер.

2. Стороны предоставляют на взаимной основе исполнителям Сторон следующие права:

- 1) исключительное право на исполнение;
- 2) право авторства - право признаваться автором исполнения;

3) право на имя - право на указание своего имени или псевдониме на экземплярах фонограммы и в иных случаях использования исполнения, право на указание наименования коллектива исполнителей, кроме случаев, когда характер использования произведения исключает возможность указания имени исполнителя или наименования коллектива исполнителей;

4) другие права, установленные национальным законодательством Сторон.

3. Исполнители осуществляют свои права с соблюдением прав авторов исполняемых произведений.

4. Права исполнителя признаются и действуют независимо от наличия и действия авторских прав на исполняемое произведение.

## **Статья 8**

1. Для целей Соглашения изготовителем (производителем) фонограммы признается лицо, взявшее на себя инициативу и ответственность за первую запись звуков исполнения или других звуков либо отображений этих звуков. При отсутствии доказательств иного изготовителем (производителем) фонограммы признается лицо, имя или наименование которого указано обычным образом на экземпляре фонограммы и (или) на его упаковке.

2. Стороны предоставляют изготовителям (производителям) фонограмм Сторон следующие права:

1) исключительное право на фонограмму;

2) иные права, установленные национальным законодательством Сторон.

3. Стороны обязуются обеспечить сроки охраны прав изготовителей (производителей) фонограмм, которые будут не ниже установленных Соглашением Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и Международной конвенцией об охране прав исполнителей, изготовителей фонограмм и вещательных организаций (Римская конвенция 1961 года). В национальном законодательстве Сторон могут быть закреплены большие сроки охраны указанных в настоящей статье прав.

## **Статья 9**

1. Изготовители (производители) фонограмм на территории государств Сторон имеют право разрешать или запрещать следующие действия:

1) непосредственное или косвенное воспроизведение их фонограмм;

2) импорт на территорию государства другой Стороны копии фонограммы, которая была произведена без разрешения изготовителя (производителя) фонограммы.

## **Статья 10**

1. Для целей настоящего Соглашения организацией по коллективному управлению признается организация, действующая в соответствии с национальным законодательством Сторон на основе полномочий, полученных от авторов, исполнителей, изготовителей (производителей) фонограмм и иных обладателей авторских и смежных прав (далее - авторы и иные правообладатели), в сфере управления соответствующими правами на коллективной основе в целях обеспечения получения авторами и иными правообладателями вознаграждения за использование объектов авторских и смежных прав.

2. В целях эффективной реализации на территории государств-участников Единого экономического пространства имущественных прав авторов и иных правообладателей в случаях, когда осуществление их прав в индивидуальном порядке затруднено или когда национальным законодательством Сторон допускается использование объектов авторских и смежных прав без согласия обладателей соответствующих прав, но с выплатой им вознаграждения, Стороны оказывают содействие созданию и деятельности организаций по коллективному управлению.

3. В целях обеспечения возможности правомерного использования объектов авторских и смежных прав с учетом интересов наиболее полной и эффективной реализации прав авторов и иных правообладателей Стороны предусматривают возможность деятельности организаций по коллективному управлению в интересах как авторов и иных правообладателей, непосредственно передавших соответствующие полномочия таким организациям, так и тех авторов и иных правообладателей, которые непосредственно не отказались от осуществления деятельности в их интересах, в том числе в случае реализации права на вознаграждение за свободное воспроизведение фонограмм и аудиовизуальных произведений в личных целях.

4. В целях создания единой системы охраны и реализации авторских и смежных прав Стороны до даты вступления в силу настоящего Соглашения заключают международный договор, предусматривающий в том числе:

1) определение единого порядка управления правами на коллективной основе, в том числе в случае реализации права на вознаграждение за свободное воспроизведение фонограмм и аудиовизуальных произведений в личных целях;

2) создание Сторонами баз данных, содержащих информацию об охраняемых объектах авторских и смежных прав и порядок организации информационного обмена;

3) создание и определение порядка работы комиссии по координации работы организаций по коллективному управлению государств-участников Единого экономического пространства.

## **Товарные знаки**

### **Статья 11**

1. Для целей настоящего Соглашения товарным знаком и знаком обслуживания (далее - товарный знак) является охраняемое в соответствии с национальным законодательством Сторон и международными договорами, участниками которых являются Стороны, обозначение, служащее для отличия товаров и (или) услуг одних участников гражданского оборота от товаров и (или) услуг других участников гражданского оборота.

В качестве товарных знаков могут быть зарегистрированы словесные, изобразительные, объемные и другие обозначения или их комбинации. Иные обозначения могут быть зарегистрированы в качестве товарных знаков в случаях, предусмотренных законодательными актами государств Сторон. Товарный знак может быть зарегистрирован в любом цвете или цветовом сочетании.

## **Статья 12**

1. Владелец товарного знака имеет исключительное право использовать товарный знак и распоряжаться им, а также право запрещать использование товарного знака другими лицами.

2. Срок действия первоначальной регистрации товарного знака может быть продлен неограниченное число раз по обращению владельца товарного знака, поданному в течение последнего года ее действия, каждый раз на срок не менее 10 лет.

## **Статья 13**

С даты вступления в силу настоящего Соглашения Стороны вводят следующий принцип исчерпания исключительных прав на товарный знак - не является нарушением исключительного права на товарный знак использование этого товарного знака в отношении товаров, которые были правомерно введены в гражданский оборот на территории государств Сторон непосредственно правообладателем или другими лицами с его согласия.

## **Статья 14**

До даты вступления в силу настоящего Соглашения Стороны разработают и введут единые процедуры, необходимые для обеспечения правовой охраны товарных знаков и наименований мест происхождения товаров (географических указаний) на территории своих государств Сторон. Стороны зафиксируют разработанные единые механизмы регистрации товарных знаков и наименований мест происхождения товаров (географических указаний) в отдельном договоре.

## **Наименование места происхождения товара**

## **Статья 15**

1. Для целей настоящего Соглашения наименованием места происхождения товара, которому предоставляется правовая охрана, является обозначение, представляющее собой либо содержащее современное или историческое, официальное или неофициальное, полное или сокращенное наименование страны, городского или сельского поселения, местности или другого географического объекта, а также обозначение, производное от такого наименования и ставшее известным в результате его использования в отношении товара, особые свойства которого исключительно или главным образом определяются характерными для данного географического объекта природными условиями и (или) людскими факторами.

Указанные положения применяются к обозначению, которое позволяет идентифицировать товар как происходящий с территории определенного географического объекта и, хотя не содержит наименования этого объекта, стало известным в результате использования данного обозначения в отношении товара, особые свойства которого отвечают требованиям, указанным в абзаце первом настоящего пункта.

Не признается наименованием места происхождения товара обозначение, хотя и представляющее собой или содержащее наименование географического объекта, но вошедшее во всеобщее употребление как обозначение товара определенного вида, не связанное с местом его производства.

2. Для целей настоящего Соглашения в отношении наименования места происхождения товара Стороны предусматривают правовые меры, позволяющие заинтересованным сторонам предотвращать:

1) использование любых средств при обозначении или презентации товара, которые указывают или вызывают ассоциацию, что этот товар происходит из географического района, отличного от настоящего места происхождения, таким образом, что это вводит общественность в заблуждение в отношении географического происхождения этого товара;

2) любое использование, которое представляет собой акт недобросовестной конкуренции по смыслу статьи 10-bis Парижской конвенции по охране промышленной собственности 1967 года.

## **Патентные права**

### **Статья 16**

1. Право на изобретение, полезную модель и промышленный образец охраняется в порядке, установленном национальным законодательством Сторон, и подтверждается



охранным документом, который удостоверяет приоритет, авторство и исключительное право патентообладателя на изобретение, полезную модель и промышленный образец.

2. Автору изобретения, полезной модели или промышленного образца принадлежат следующие права:

- 1) исключительное право;
- 2) право авторства.

3. В отдельных случаях, предусмотренных национальным законодательством Сторон, автору изобретения, полезной модели или промышленного образца принадлежат также другие права, в том числе право на получение патента, право на вознаграждение за использование служебного изобретения, полезной модели или промышленного образца.

4. Срок действия исключительного права на изобретение, полезную модель, промышленный образец и удостоверяющего это право патента исчисляется со дня подачи заявки на выдачу патента при условии соблюдения требований, установленных национальным законодательством Сторон, и составляет:

- не менее 20 лет - для изобретений;
- не менее 5 лет - для полезных моделей;
- не менее 5 лет - для промышленных образцов.

## **Статья 17**

Патент на изобретение, полезную модель или промышленный образец предоставляет патентообладателю исключительное право использовать изобретение, полезную модель или промышленный образец любым не противоречащим закону способом.

Если объектом патента является продукт, патентообладатель вправе препятствовать третьим лицам совершать без его согласия, в частности, изготовление, применение, хранение, предложение о продаже, продажу или ввоз для этих целей указанного продукта.

Если объектом патента является способ, патентообладатель вправе препятствовать совершать без его согласия, в частности, действие по осуществлению способа, а также применение, хранение, предложение о продаже, продажу или ввоз для этих целей в том числе продукта, полученного непосредственно упомянутым способом.

## **Статья 18**

Стороны вправе предусматривать ограничение прав, предоставляемых охранными документами, при условии, что такие исключения не наносят неоправданный ущерб

обычному использованию изобретений, полезных моделей или промышленных образцов и не ущемляют необоснованным образом законные интересы патентообладателя, учитывая законные интересы третьих лиц.

## **РАЗДЕЛ III**

### **Правоприменение**

#### **Статья 19**

Стороны берут на себя обязательства по применению таких правоприменительных мер, которые будут обеспечивать эффективную защиту прав на результаты интеллектуальной деятельности.

#### **Статья 20**

Стороны предусматривают меры законодательного порядка, которые будут обеспечивать эффективное пресечение оборота контрафактных товаров на единой таможенной территории Таможенного союза, а также единые меры по противодействию нарушению прав интеллектуальной собственности в сети Интернет.

### **Пограничные меры**

#### **Статья 21**

Стороны предусматривают действия по защите прав на результаты интеллектуальной деятельности, зафиксированные в Таможенном кодексе Таможенного союза.

### **Меры административного и уголовного характера**

#### **Статья 22**

В целях создания единой системы защиты прав на результаты интеллектуальной деятельности, а также для реализации положения статьи 20 настоящего Соглашения Стороны предусматривают заключение полномочными органами Сторон договора о координации действий по защите прав на результаты интеллектуальной деятельности.

## **РАЗДЕЛ IV**

### **Транспарентность**

#### **Статья 23**

1. Законы и иные нормативные акты, окончательные судебные и административные решения общего применения, введенные в действие любой из Сторон и имеющие отношение к предмету настоящего Соглашения (наличие, объем, приобретение, обеспечение соблюдения прав на результаты интеллектуальной деятельности и предотвращение злоупотребления ими), подлежат официальной публикации или в случаях, если такое опубликование нецелесообразно, должны быть общедоступны таким образом, чтобы с ними могли знакомиться правительственные органы и правообладатели.

Касающиеся предмета настоящего Соглашения соглашения, действующие между правительством или правительственным органом одной Стороны и правительством или правительственным органом другой Стороны, также подлежат публикации.

2. Каждая Сторона в ответ на письменный запрос другой Стороны должна быть готова предоставить информацию, указанную в пункте 1 настоящей статьи. Сторона, имеющая основания полагать, что определенное судебное или административное решение или двустороннее соглашение в области прав интеллектуальной собственности затрагивает ее права по настоящему Соглашению, может сделать письменный запрос о предоставлении доступа к таким судебным или административным решениям или двусторонним соглашениям либо о ее информировании о них надлежащим образом.

3. Стороны берут на себя обязательства по уведомлению о проектах законодательных актов и иных нормативных правовых актах, имеющих отношение к предмету настоящего Соглашения, Координационного совета Единого экономического пространства по интеллектуальной собственности.

4. Ничто в пунктах 1 - 3 настоящей статьи не требует от Сторон раскрытия конфиденциальной информации, что препятствовало бы обеспечению соблюдения закона, иным образом противоречило общественным интересам или наносило ущерб законным коммерческим интересам отдельных государственных или частных предприятий.

## **Координационный совет**

### **Статья 24**

1. В целях осуществления функций по координации и информационно-техническому сотрудничеству в области охраны и защиты интеллектуальной собственности между ведомствами государств Сторон на регулярной основе Стороны предусматривают создание постоянно действующего институционального механизма - Координационного совета Единого экономического пространства по интеллектуальной собственности (далее - Координационный совет).

Стороны разработают и примут положение о Координационном совете. Каждая Сторона назначает сопредседателя Координационного совета.

2. Сопредседатели Координационного совета утверждают списки экспертов указанного координационного совета, в которые входят представители Сторон.

В Координационный совет также входят представители Секретариата Интеграционного Комитета Евразийского экономического сообщества, в компетенцию которых входит координация политики государств-членов Евразийского экономического сообщества в области охраны и защиты интеллектуальной собственности.

Стороны предусматривают проведение регулярных заседаний Координационного совета, но не менее одного раза в год.

## **Разрешение споров**

### **Статья 25**

Споры между Сторонами, связанные с толкованием и (или) применением настоящего Соглашения, разрешаются путем проведения консультаций и переговоров.

Если спор не будет урегулирован Сторонами в течение 6 месяцев с даты поступления официальной письменной просьбы о проведении консультаций и переговоров, направленной одной из Сторон другим Сторонам, любая из Сторон передает этот спор для рассмотрения в Суд Евразийского экономического сообщества.

## **РАЗДЕЛ V**

### **Вступление в силу**

#### **Статья 26**

По договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

#### **Статья 27**

Настоящее Соглашение вступает в силу 1 января 2012 года, но не раньше даты получения депозитарием последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Порядок присоединения к настоящему Соглашению и выход из него определяется Протоколом о порядке вступления в силу международных договоров, направленных на формирование договорно-правовой базы таможенного союза, выхода из них и присоединения к ним от 6 октября 2007 года.

Совершено в городе Москве 9 декабря 2010 года в одном подлинном экземпляре на русском языке.

Подлинный экземпляр настоящего Соглашения хранится в Интеграционном Комитете Евразийского экономического сообщества, который, являясь депозитарием настоящего Соглашения, направит каждой Стороне его заверенную копию.

За	За	За
Правительство	Правительство	Правительство
Республики	Республики	Российской
Беларусь	Казахстан	Федерации

Настоящим удостоверяю, что данный текст является полной и аутентичной копией подлинника Соглашения о единых принципах регулирования в сфере охраны и защиты прав интеллектуальной собственности, подписанного 9 декабря 2010 года в г. Москве: от Республики Беларусь - заместителем Премьер-министра Республики Беларусь А.В. Кобяковым, от Правительства Республики Казахстан - Первым заместителем Премьер-министра Республики Казахстан У.Е. Шукеевым, от Правительства Российской Федерации - Первым заместителем Правительства Российской Федерации И.И. Шуваловым.

Подлинный экземпляр хранится в Интеграционном Комитете Евразийского экономического сообщества.

Всего прошнуровано, скреплено  
подписью и печатью 16 листов

Руководитель Правового  
департамента Секретариата  
Интеграционного Комитета ЕврАзЭС  
13.12.2010 г.

В.С. Князев